

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS

ESPAÑOL

CREADO POR

Jonathan Entwistle | Christy Hall
Charles Forsman (Comic Book)

EPISODIO 1.05

"Another Day in Paradise"

Durante un período de detención, Brad le ofrece a Syd una tregua. Además, el incidente en la biblioteca conduce a una misión de alto riesgo.

ESCRITO POR:

Tripper Clancy

DIRIGIDO POR:

Jonathan Entwistle

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

26.2.2020

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLiX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Sophia Lillis	...	Sydney Novak
Wyatt Oleff	...	Stanley Barber
Sofia Bryant	...	Dina
Kathleen Rose Perkins	...	Maggie Novak
Aidan Wojtak-Hissong	...	Liam Novak
Richard Ellis	...	Brad Lewis
Gregg Daniel	...	Mr. Whitaker
Sophia Tatum	...	Jenny Tuffield
David Theune	...	Mr. File
David Bendena	...	Carl the Janitor

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,591
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:08,675 --> 00:00:11,136
¡HOY PRUEBA!

3

00:00:11,219 --> 00:00:12,470
Querido diario:

4

00:00:12,554 --> 00:00:16,224
Solo bajaré la cabeza.
No haré nada. No diré nada.

5

00:00:16,307 --> 00:00:19,519
Es la única forma de asegurarme
de no lastimar a nadie.

6

00:00:19,602 --> 00:00:21,896
Me fundiré con el maldito fondo.

7

00:00:23,523 --> 00:00:24,607
¡Oye!

8

00:00:25,734 --> 00:00:26,985
Debemos hablar.

9

00:00:29,446 --> 00:00:31,114
Ojos en sus exámenes.

10

00:00:31,489 --> 00:00:32,741
Sin hablar.

11

00:00:44,127 --> 00:00:45,128
Dina.

12

00:00:45,628 --> 00:00:46,504
Vamos.

13

00:00:57,223 --> 00:00:58,058
Oye.

14

00:00:58,850 --> 00:00:59,726
¿Cómo va todo?

15

00:01:00,226 --> 00:01:01,061
Bien.

16

00:01:02,187 --> 00:01:03,688
¿Cómo está usted?

17

00:01:12,989 --> 00:01:15,158
- No hice nada malo.
- ¿Estás seguro?

18

00:01:16,534 --> 00:01:18,661
Verá, tengo el tobillo hinchado

19

00:01:18,745 --> 00:01:21,915
y con los analgésicos que me dieron,
me cuesta concentrarme...

20

00:01:21,998 --> 00:01:25,460
Detención después de clases, los dos.

21

00:01:25,543 --> 00:01:27,712
Y reprobarán esta prueba.

22

00:01:28,296 --> 00:01:29,339
¿En serio?

23

00:01:30,590 --> 00:01:31,549
¿Perdón?

24

00:01:33,593 --> 00:01:35,386
Dina estudió durante semanas.

25

00:01:35,470 --> 00:01:37,889
¿Brad se copia y ella tiene que reprobar?

26

00:01:37,972 --> 00:01:39,599
¡Eso es una mierda!

27

00:01:41,226 --> 00:01:44,145
Puedes llevar ese lenguaje
directo a detención.

28

00:01:46,397 --> 00:01:47,732
¿Alguien más?

29

00:02:00,495 --> 00:02:01,329
Hijo de puta.

30

00:02:01,412 --> 00:02:03,998
Bien. Detención para ti también, Barber.

31

00:02:11,005 --> 00:02:12,257
Perfecto.

32

00:02:18,888 --> 00:02:24,394
Estoy yendo a detención
por algo totalmente estúpido.

33

00:02:40,869 --> 00:02:44,330
Mira, no sé qué te hice,

34

00:02:44,414 --> 00:02:46,583
pero sé que no te caigo bien.

35

00:02:47,542 --> 00:02:51,045
Ya te adoran lo suficiente.
No necesitas mi lealtad.

36

00:02:52,839 --> 00:02:54,716
Dina siempre dice que eres graciosa.

37

00:02:55,592 --> 00:02:57,677
Supongo que nunca lo había notado.

38

00:02:58,761 --> 00:02:59,929
¿Qué quieres?

39

00:03:02,140 --> 00:03:05,518
Creo que sería mejor

si nos lleváramos bien.

40

00:03:07,145 --> 00:03:08,146
¿Qué?

41

00:03:09,480 --> 00:03:10,315
Por Dina.

42

00:03:10,857 --> 00:03:12,817
Podrías darme una oportunidad.

43

00:03:12,901 --> 00:03:15,278
Te prometo que no soy un monstruo.

44

00:03:17,071 --> 00:03:17,947
¿Tregua?

45

00:03:22,744 --> 00:03:23,786
Está bien.

46

00:03:24,412 --> 00:03:25,288
Por Dina.

47

00:03:26,122 --> 00:03:26,998
Sí.

48

00:03:35,256 --> 00:03:36,174
Jenny.

49

00:03:38,551 --> 00:03:39,886
¿También te castigaron?

50

00:03:39,969 --> 00:03:42,305
Me descubrieron fumando
en la sala de profesores.

51

00:03:42,388 --> 00:03:44,807
Este lugar es como un maldito monasterio.

52

00:03:49,687 --> 00:03:51,773
Bien. Siéntense todos.

53

00:03:52,774 --> 00:03:53,650

Ahora.

54

00:03:54,525 --> 00:03:55,568

Rápido.

55

00:03:58,071 --> 00:04:00,782

Ustedes cinco están aquí por una razón.

56

00:04:00,865 --> 00:04:03,034

Falta de respeto.

57

00:04:03,117 --> 00:04:05,828

Le han faltado el respeto
a esta institución

58

00:04:05,912 --> 00:04:08,790

y al hacerlo, se han faltado el respeto
a ustedes mismos.

59

00:04:09,374 --> 00:04:12,377

A cuatro de ustedes
nunca los había visto aquí.

60

00:04:13,670 --> 00:04:17,090

Quiero que usen estas horas
para pensar en sus errores.

61

00:04:17,173 --> 00:04:19,968

¿Como casi arrancarle el cráneo a Stan?

62

00:04:20,051 --> 00:04:21,636

¿O besar a Dina?

63

00:04:21,719 --> 00:04:23,680

Piensen cómo ser mejores.

64

00:04:24,097 --> 00:04:27,725

Definan lo que significa
la palabra "respeto" para ustedes.

65

00:04:27,809 --> 00:04:30,478
Empiecen por respetar
este hermoso gimnasio.

66

00:04:30,561 --> 00:04:35,650
Desde ahora hasta las 7 p. m.,
van a quitar cada chicle de las gradas.

67

00:04:40,280 --> 00:04:41,281
Comiencen.

68

00:04:41,739 --> 00:04:42,865
Señor Whitaker.

69

00:04:44,117 --> 00:04:46,494
¿Habrá una pausa
para comer algo o cenar?

70

00:04:53,543 --> 00:04:54,502
Bueno.

71

00:04:57,797 --> 00:04:58,965
Lo siento mucho...

72

00:04:59,048 --> 00:05:01,426
No, no te hablaré, ¿de acuerdo?

73

00:05:02,552 --> 00:05:05,722
A ver, sé que ninguno de nosotros
quiere estar aquí,

74

00:05:05,805 --> 00:05:08,641
pero creo que si dividimos
y conquistamos las gradas,

75

00:05:08,725 --> 00:05:12,812
terminaríamos antes de las 7 p. m.,
y Whitaker nos dejará irnos temprano.

76

00:05:13,229 --> 00:05:15,398
¡Vamos, equipo!

77

00:05:18,192 --> 00:05:19,402
No soy porrista.

78

00:05:19,902 --> 00:05:21,112
Tal vez deberías serlo.

79

00:05:21,195 --> 00:05:23,364
Tal vez deberías estar en prisión.

80

00:05:23,448 --> 00:05:25,241
Esa es mi fantasía.

81

00:05:27,785 --> 00:05:31,998
No sé. Estos chicles llevan décadas aquí.
No creo que Whitaker se fije.

82

00:05:32,081 --> 00:05:34,417
Es un experimento social, una simulación.

83

00:05:35,501 --> 00:05:37,378
Alguien estuvo fumando su mercancía.

84

00:05:38,963 --> 00:05:40,048
¿Saben qué?

85

00:05:40,465 --> 00:05:41,632
Tengo una idea.

86

00:05:42,258 --> 00:05:46,220
¿Por qué no jugamos
a coger, casarse y matar?

87

00:05:46,637 --> 00:05:48,056
Qué apropiado.

88

00:05:48,139 --> 00:05:50,308
¿Quién va primero?

89

00:05:51,392 --> 00:05:53,353
De tin, marín,

90

00:05:53,978 --> 00:05:56,189
de do pingüé, Brad.

91

00:05:57,398 --> 00:05:59,859
- Si tuviera...
- No, no hables más.

92

00:05:59,942 --> 00:06:02,445
- De acuerdo.
- ¿Y tú, señorita Santa?

93

00:06:02,528 --> 00:06:04,072
¿O te da miedo jugar?

94

00:06:04,155 --> 00:06:05,573
¿Por qué tendría miedo?

95

00:06:05,656 --> 00:06:06,574
Genial.

96

00:06:06,657 --> 00:06:08,201
Coger, casarte y matar.

97

00:06:08,284 --> 00:06:09,702
Stanley Barber,

98

00:06:10,661 --> 00:06:14,832
el señor Whitaker y Syd.

99

00:06:16,292 --> 00:06:18,544
Por supuesto que mato a Whitaker.

100

00:06:18,628 --> 00:06:20,380
¿Te coges o te casas con Syd?

101

00:06:22,507 --> 00:06:25,968
Casarse con tu mejor amiga es un sueño,
si ella me acepta.

102

00:06:26,594 --> 00:06:29,138
Entonces, tú y Stan

103
00:06:29,222 --> 00:06:31,432
cogerán todo el día.

104
00:06:31,516 --> 00:06:32,809
Eres una zorra.

105
00:06:33,643 --> 00:06:35,353
¿Cómo te hace sentir eso, Bradley?

106
00:06:35,937 --> 00:06:36,938
Como sea, Jenny.

107
00:06:38,272 --> 00:06:39,440
Hazlo tú, Jenny.

108
00:06:39,899 --> 00:06:42,568
De hecho, pensé que deberías seguir tú,

109
00:06:42,652 --> 00:06:45,321
pero luego recordé
que nadie en su sano juicio

110
00:06:45,405 --> 00:06:47,031
tendría sexo contigo.

111
00:06:47,115 --> 00:06:48,699
- ¡Oye!
- ¿Qué?

112
00:06:48,783 --> 00:06:49,784
¿No es verdad?

113
00:06:50,201 --> 00:06:53,955
¿Acaso Syd Novak es cogible
y yo no me doy cuenta?

114
00:06:54,038 --> 00:06:55,289
No le hagas caso.

115
00:07:03,256 --> 00:07:04,841

Quería gritarle a Jenny.

116

00:07:07,760 --> 00:07:11,180

Quería gritarle a Brad.
¿A quién engaña con esa tregua?

117

00:07:11,806 --> 00:07:14,892

Pero sé que si me enfurezco,
suceden cosas malas.

118

00:07:15,435 --> 00:07:19,564

Ni siquiera sé de qué soy capaz,
lo cual es genial,

119

00:07:20,440 --> 00:07:21,983

porque significa que no...

120

00:07:31,742 --> 00:07:32,577

¿Hola?

121

00:07:36,038 --> 00:07:37,999

Quienquiera que sea, no es gracioso.

122

00:07:57,602 --> 00:07:58,478

¡Stan!

123

00:08:00,563 --> 00:08:01,439

¡Stan!

124

00:08:20,082 --> 00:08:22,084

- Stan, necesito tu ayuda.
- Bueno.

125

00:08:22,168 --> 00:08:24,003

- Ahora sí me hablas.
- Escucha.

126

00:08:24,086 --> 00:08:25,922

- Qué interesante.
- ¡En serio!

127

00:08:26,005 --> 00:08:27,548

¡Cállate y sígueme!

128

00:08:31,469 --> 00:08:32,470
Cielos.

129

00:08:35,723 --> 00:08:36,807
¿Qué diablos pasó?

130

00:08:36,891 --> 00:08:38,809
- No quiero hablar de eso.
- ¿Por qué no?

131

00:08:43,481 --> 00:08:44,357
¡Porque no!

132

00:08:44,815 --> 00:08:45,733
¿Está bien?

133

00:08:49,195 --> 00:08:50,196
Cielos.

134

00:08:55,576 --> 00:08:57,036
¿Me ayudarás o no?

135

00:08:58,037 --> 00:09:00,998
Necesitamos un carpintero o un milagro.

136

00:09:01,082 --> 00:09:03,793
No me importa arreglar esto.
Me importa eso.

137

00:09:09,757 --> 00:09:10,758
¿Dices que...?

138

00:09:10,841 --> 00:09:11,801
Sí.

139

00:09:11,884 --> 00:09:13,761
- ¿Necesitamos esa grabación?
- Sí.

140

00:09:13,844 --> 00:09:16,055
- Está en la oficina de Dawson.
- Sí.

141
00:09:18,307 --> 00:09:21,394
¿Cuánta detención nos darían
por irrumpir en la oficina del director?

142
00:09:21,477 --> 00:09:23,646
No importa, porque no nos atraparán.

143
00:09:26,274 --> 00:09:29,902
Las cintas de seguridad
están en la oficina del director,

144
00:09:29,986 --> 00:09:31,237
pero debe estar cerrada.

145
00:09:31,320 --> 00:09:33,906
Whitaker debe ser el único con llave...

146
00:09:33,990 --> 00:09:35,658
El conserje debe tener otra.

147
00:09:37,326 --> 00:09:38,411
Bien.

148
00:09:39,954 --> 00:09:41,372
Solo es una idea,

149
00:09:41,455 --> 00:09:45,293
pero ¿puedes distraer al conserje
y robarle las llaves?

150
00:09:48,087 --> 00:09:50,131
Necesitamos a alguien que tenga...

151
00:09:52,842 --> 00:09:53,759
...tetas.

152
00:10:05,062 --> 00:10:05,896
Oye, Dina.

153

00:10:06,355 --> 00:10:08,149
¡Oye! ¡Dina!

154

00:10:09,900 --> 00:10:12,486
Dina, necesito un tampón ahora mismo.

155

00:10:13,738 --> 00:10:14,989
Busca en mi bolso.

156

00:10:16,574 --> 00:10:19,493
De acuerdo, te necesito a ti,
pero para otra cosa.

157

00:10:24,540 --> 00:10:25,666
¿Qué?

158

00:10:31,047 --> 00:10:33,174
¿Alguien va a decir algo o...?

159

00:10:33,549 --> 00:10:36,594
Necesitamos que consigas
las llaves de la oficina del director.

160

00:10:36,677 --> 00:10:39,555
Para robar una cinta de seguridad.

161

00:10:41,015 --> 00:10:41,974
¿Qué?

162

00:10:43,559 --> 00:10:44,602
¿En serio?

163

00:10:47,647 --> 00:10:48,731
¿Por qué?

164

00:10:48,814 --> 00:10:50,149
¿Qué hay en la cinta?

165

00:10:52,818 --> 00:10:53,694
¿Qué hicieron?

166

00:10:56,781 --> 00:10:57,948

La verdad es que...

167

00:11:05,539 --> 00:11:09,210

Stan y yo tuvimos sexo en la biblioteca,
y quedó todo grabado.

168

00:11:09,794 --> 00:11:10,753

¿Qué?

169

00:11:13,047 --> 00:11:15,174

- No puede ser.

- Es la verdad.

170

00:11:15,257 --> 00:11:18,469

Ahí en la biblioteca.

Hicimos el 69 y todo.

171

00:11:22,181 --> 00:11:23,349

NUEVO TRATO 1934

172

00:11:24,684 --> 00:11:27,061

Disculpa. Carl, ¿verdad?

173

00:11:27,144 --> 00:11:30,523

Me preguntaba si podrías ayudarme
con un problemita.

174

00:11:31,857 --> 00:11:33,859

Supongo que eso depende del problema.

175

00:11:33,943 --> 00:11:37,405

Verás, soy una idiota.

176

00:11:37,488 --> 00:11:40,491

Creo que dejé mi mochila
en el sexto período sin querer,

177

00:11:40,574 --> 00:11:41,659

porque soy una idiota.

178

00:11:41,742 --> 00:11:43,619
Lo siento, ya dije eso.

179

00:11:43,703 --> 00:11:46,247
¿Y quieres la llave de ese salón?

180

00:11:47,915 --> 00:11:49,709
No puedo hacer eso.

181

00:11:53,546 --> 00:11:55,881
¿Crees que podrías hacer una excepción?

182

00:11:57,133 --> 00:11:58,300
Perdón, yo solo...

183

00:12:01,095 --> 00:12:01,929
Para.

184

00:12:02,388 --> 00:12:05,015
Por favor, basta.

185

00:12:05,433 --> 00:12:08,144
Primero, estoy casado.

186

00:12:08,227 --> 00:12:10,521
Segundo, soy gay.

187

00:12:10,938 --> 00:12:15,025
Tu comportamiento es un poco ofensivo,
y no solo para mí.

188

00:12:15,860 --> 00:12:16,736
Para ti.

189

00:12:18,279 --> 00:12:19,947
Sí, tienes razón.

190

00:12:22,533 --> 00:12:25,953
Solo pregúntame amablemente
la próxima vez.

191

00:12:28,372 --> 00:12:32,126
- Regrésamelas en 20 minutos.
- Sí, Carl.

192

00:12:32,209 --> 00:12:33,753
Señor Carl.

193

00:12:34,628 --> 00:12:35,463
Bien.

194

00:12:39,800 --> 00:12:41,177
Cielos, las conseguiste.

195

00:12:41,260 --> 00:12:43,888
Creo que retrasé el movimiento feminista
unas décadas,

196

00:12:43,971 --> 00:12:46,015
pero aparte de eso, me fue genial.

197

00:12:46,390 --> 00:12:47,349
¿Cuál es el plan?

198

00:12:47,433 --> 00:12:49,101
Tenemos menos de 20 minutos.

199

00:12:49,185 --> 00:12:51,687
El plan es bastante simple.

200

00:12:52,605 --> 00:12:55,357
Primero, distraemos a Whitaker
con burritos.

201

00:12:55,441 --> 00:12:57,193
Meteré esto en el microondas

202

00:12:57,276 --> 00:12:59,528
y pondré la temperatura en alto.

203

00:13:01,238 --> 00:13:03,073
Whitaker vendrá corriendo.

204

00:13:03,657 --> 00:13:06,994
¿Qué diablos? ¿Qué diablos pasa ahí?

205

00:13:07,077 --> 00:13:08,078
Cielos.

206

00:13:08,162 --> 00:13:10,122
Cuando salga de la sala de profesores,

207

00:13:10,623 --> 00:13:13,375
la costa estará despejada
hasta la oficina del director

208

00:13:13,459 --> 00:13:15,085
y podremos entrar.

209

00:13:15,920 --> 00:13:17,463
Syd, eres el hombre de las llaves.

210

00:13:18,255 --> 00:13:19,673
La mujer de las llaves.

211

00:13:20,216 --> 00:13:21,634
¿Por qué yo?

212

00:13:21,717 --> 00:13:23,677
Porque eres buena con las manos.

213

00:13:24,804 --> 00:13:26,347
- Dina, tú harás guardia.
- Bien.

214

00:13:26,430 --> 00:13:27,890
Vigila a Whitaker.

215

00:13:29,350 --> 00:13:31,685
Cielos. Carajo.

216

00:13:31,769 --> 00:13:34,438
La bomba de burritos

lo mantendrá ocupado un rato.

217

00:13:34,814 --> 00:13:37,358
No puede resistirse a un extintor.

218

00:13:38,359 --> 00:13:40,611
Eso nos dará el tiempo necesario
para entrar.

219

00:13:42,363 --> 00:13:44,156
Las bombas de burritos son asquerosas.

220

00:13:44,240 --> 00:13:47,201
La última vez que hice una,
mi casa olió a pedos de frijoles.

221

00:13:47,284 --> 00:13:48,160
Qué asco.

222

00:13:48,953 --> 00:13:51,288
Si algo sale mal, Dina, avísanos...

223

00:13:55,793 --> 00:13:57,336
...y todos nos escondemos.

224

00:13:58,462 --> 00:14:01,423
Es la peor idea que jamás he escuchado.

225

00:14:01,966 --> 00:14:04,009
Eso es justo. Es totalmente justo.

226

00:14:06,136 --> 00:14:07,805
¿Se te ocurre una mejor?

227

00:14:15,980 --> 00:14:19,608
El mejor escondite será
detrás del viejo mostrador de trofeos.

228

00:14:20,359 --> 00:14:21,610
Bien, está ahí.

229

00:14:21,694 --> 00:14:22,987
Y esperamos...

230
00:14:23,946 --> 00:14:25,072
...a la alarma de humo.

231
00:14:25,155 --> 00:14:26,156
¿Qué?

232
00:14:26,240 --> 00:14:28,284
Cielos. ¿Qué diablos es esto?

233
00:14:28,367 --> 00:14:29,952
Eso nos da más tiempo.

234
00:14:32,830 --> 00:14:35,791
Y lo necesitamos
porque hay un montón de llaves.

235
00:14:36,250 --> 00:14:38,294
Muchísimas, es ridículo.

236
00:14:39,128 --> 00:14:42,047
Una vez adentro,
vamos directo al sistema de seguridad.

237
00:14:42,131 --> 00:14:43,299
Y eso es todo.

238
00:14:43,382 --> 00:14:44,550
OFICINA DEL DIRECTOR

239
00:14:51,932 --> 00:14:54,310
Hagas lo que hagas, no entres en pánico.

240
00:14:55,269 --> 00:14:56,312
No huyas...

241
00:14:57,104 --> 00:14:59,106
...o estamos jodidos.

242

00:15:01,483 --> 00:15:03,694
¿Qué pasa si todo sale mal?

243
00:15:03,777 --> 00:15:05,779
- No saldrá mal.
- ¿Y si sale mal?

244
00:15:07,948 --> 00:15:08,782
Improvisa.

245
00:15:08,866 --> 00:15:11,368
Estoy demasiado viejo para esta mierda.

246
00:15:14,079 --> 00:15:15,581
Dios mío. Gracias, Dina.

247
00:15:17,875 --> 00:15:20,628
Y si todo sale bien, tomaremos la cinta,

248
00:15:20,711 --> 00:15:25,049
nuestro encuentro sexual será privado
y nadie será expulsado.

249
00:15:25,132 --> 00:15:26,467
BIBLIOTECA

250
00:15:30,054 --> 00:15:31,221
Santo cielo.

251
00:15:32,973 --> 00:15:34,600
Creí que estábamos jodidos.

252
00:15:34,683 --> 00:15:37,436
Estábamos jodidos,
pero carajo, lo logramos.

253
00:15:38,979 --> 00:15:39,939
Gracias, chicos.

254
00:15:41,732 --> 00:15:42,608
De verdad.

255

00:15:49,239 --> 00:15:50,449
¿Alguien quiere?

256

00:15:52,242 --> 00:15:53,410
Bromeas.

257

00:15:54,161 --> 00:15:54,995
No.

258

00:16:04,672 --> 00:16:06,465
¿Desde cuándo fumas marihuana?

259

00:16:07,549 --> 00:16:08,759
Vamos, Dina.

260

00:16:08,842 --> 00:16:10,427
Todos lo hacen.

261

00:16:10,511 --> 00:16:12,972
¿No quieres ser genial como Stan y yo?

262

00:16:28,362 --> 00:16:31,490
No debería estar aquí.
¿Podemos hablar en el gimnasio?

263

00:16:31,615 --> 00:16:34,326
Cierto. Es verdad. Va contra las reglas.

264

00:16:34,785 --> 00:16:37,121
Sabes mucho sobre reglas, ¿no, Bradley?

265

00:16:37,913 --> 00:16:38,914
Dime.

266

00:16:38,998 --> 00:16:44,044
¿Va contra las reglas engañar a tu novia
en la fiesta de Ricky Berry?

267

00:16:44,128 --> 00:16:45,004
Cállate.

268
00:16:46,130 --> 00:16:49,258
Escucha, lo de la otra noche fue un error.

269
00:16:51,719 --> 00:16:53,345
Acabaste dos veces.

270
00:16:53,637 --> 00:16:55,139
Dos veces no es un error.

271
00:16:55,222 --> 00:16:58,058
Tuve que mirar Instagram
y esperar a que tengas otra erección.

272
00:16:58,142 --> 00:17:00,769
No le digas nada a nadie, ¿me entiendes?

273
00:17:01,854 --> 00:17:02,855
Demasiado tarde.

274
00:17:06,400 --> 00:17:08,027
- Hola, Syd.
- Escuché todo.

275
00:17:11,280 --> 00:17:13,699
Hicimos una tregua.

276
00:17:14,616 --> 00:17:17,995
¿Recuerdas? Acordamos
que la felicidad de Dina es lo principal.

277
00:17:18,078 --> 00:17:20,956
Técnicamente, Brad es lo principal.

278
00:17:21,040 --> 00:17:24,001
Prométemelo, Syd, por favor.

279
00:17:24,084 --> 00:17:25,836
No le digas nada a Dina.

280
00:17:26,253 --> 00:17:27,171
¿Por favor?

281

00:17:32,593 --> 00:17:33,510
Hola, bebé.

282

00:17:33,969 --> 00:17:34,928
Ahí estás.

283

00:17:38,223 --> 00:17:40,851
Vine aquí a orinar

284

00:17:40,934 --> 00:17:44,772
y ahora solo estamos charlando.

285

00:17:49,485 --> 00:17:50,527
¿Con Jenny?

286

00:17:54,198 --> 00:17:59,286
Solo charlábamos de tonterías.

287

00:17:59,912 --> 00:18:00,829
¿Verdad, Syd?

288

00:18:11,173 --> 00:18:14,176
Espera, por favor.
Syd está mintiendo. Lo juro.

289

00:18:14,259 --> 00:18:16,095
¡Por favor! ¡Es mentira!

290

00:18:16,720 --> 00:18:18,430
¡No puedes dejarme así!

291

00:18:19,264 --> 00:18:21,642
¡Oigan! ¿Quién de ustedes come burritos?

292

00:18:22,851 --> 00:18:25,062
No sé qué diablos pasó esta noche,

293

00:18:25,145 --> 00:18:28,023
pero los quiero a todos
en mi oficina mañana.

294

00:18:31,276 --> 00:18:33,779
Te ofrecí una tregua y lo arruinaste.

295

00:18:35,531 --> 00:18:37,032
Eres responsable de esto.

296

00:18:37,157 --> 00:18:38,242
No lo olvides.

297

00:18:42,538 --> 00:18:44,123
Otro día en el paraíso.

298

00:18:44,998 --> 00:18:46,625
¿Quieren ir a tomar algo?

299

00:19:00,180 --> 00:19:05,018
Ahora que te ayudé a robar la evidencia
que te pondría en detención mil años,

300

00:19:05,102 --> 00:19:06,770
¿me dices qué pasó en la biblioteca?

301

00:19:09,022 --> 00:19:10,649
No, creerás que estoy loca.

302

00:19:12,651 --> 00:19:15,571
Para ser justos,
te vi mover cosas con la mente,

303

00:19:15,654 --> 00:19:18,866
así que estar loca no parece tan grave.

304

00:19:20,701 --> 00:19:23,579
Puedes decirme lo que sea.
Lo sabes, ¿no?

305

00:19:30,419 --> 00:19:33,964
Stan, las luces parpadeaban,
pero no era yo.

306

00:19:34,423 --> 00:19:35,257
¿Hola?

307
00:19:37,718 --> 00:19:40,053
Quienquiera que sea, no es gracioso.

308
00:19:44,850 --> 00:19:48,729
No lo sé. Sentí que había alguien más
ahí conmigo.

309
00:19:52,107 --> 00:19:53,692
¿Qué quieres decir?

310
00:19:55,027 --> 00:19:57,446
Sentí que debía seguirlo...

311
00:19:59,114 --> 00:20:01,158
...o quizá me estaba siguiendo a mí.

312
00:20:09,458 --> 00:20:11,585
No lo sé. No pude verlo.

313
00:20:19,968 --> 00:20:22,179
Doblé en una esquina y desapareció,

314
00:20:24,306 --> 00:20:26,266
pero sentí algo, Stan.

315
00:20:28,435 --> 00:20:29,937
Juro que no estaba sola.

316
00:20:42,866 --> 00:20:45,077
¿Quién diablos era?

317
00:20:46,703 --> 00:20:48,080
Ojalá lo supiera.

N SERIES

I AM NOT OKAY WITH THIS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.